

**C-55**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-55**

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for  
the federal public administration for the financial year  
ending March 31, 2016

---

**AS PASSED**

BY THE HOUSE OF COMMONS  
MARCH 24, 2015

---

**C-55**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-55**

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration  
publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31  
mars 2016

---

**ADOPTÉ**

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 24 MARS 2015

---



2nd Session, 41st Parliament,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
62-63-64 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-55

## PROJET DE LOI C-55

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal administration, not otherwise provided for, for the financial year ending March 31, 2016, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 1, 2015–16*.

\$25,776,976,948.58  
granted for  
2015–16

**2.** From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole twenty-five billion, seven hundred and seventy-six million, nine hundred and seventy-six thousand, nine hundred and forty-eight dollars and fifty-eight cents

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins d'administration publique,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Titre abrégé

**1.** Titre abrégé : *Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2015-2016*.

**2.** Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de vingt-cinq milliards sept cent soixante-seize millions neuf cent soixante-seize mille neuf cent quarante-huit dollars et cinquante-huit cents, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration

25 776 976 948,58 \$  
accordés pour  
2015-2016

towards defraying the several charges and expenses of the federal public administration from April 1, 2015 to March 31, 2016, not otherwise provided for, and being the aggregate of

publique fédérale afférentes à la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2015 au 31 mars 2016, et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit l'ensemble :

- (a) three twelfths of the total of the items set out in Schedules 1 and 2 of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 2016, except for those items included in Schedules 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6 and 2.1 ..... \$15,713,127,306.75
- (b) eleven twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.1 ..... \$892,687,978.43
- (c) eight twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.2 ..... \$163,221,484.66
- (d) seven twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.3 ..... \$249,329,318.00
- (e) six twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.4 ..... \$1,696,722,693.50
- (f) five twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.5 ..... \$1,370,857,681.24
- (g) four twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 1.6 ..... \$5,500,651,897.00
- (h) four twelfths of the total of the items in the Estimates set out in Schedule 2.1 ..... \$190,378,589.00

- a) des trois douzièmes du total des postes énoncés aux annexes 1 et 2 du Budget des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2016, à l'exception des postes inclus dans les annexes 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6 et 2.1 ..... 15 713 127 306,75 \$
- b) des onze douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.1 ..... 892 687 978,43 \$
- c) des huit douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.2 ..... 163 221 484,66 \$
- d) des sept douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.3 ..... 249 329 318,00 \$
- e) des six douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.4 ..... 1 696 722 693,50 \$
- f) des cinq douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.5 ..... 1 370 857 681,24 \$
- g) des quatre douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 1.6 ..... 5 500 651 897,00 \$
- h) des quatre douzièmes du total des postes de ce Budget énoncés à l'annexe 2.1 ..... 190 378 589,00 \$

Purpose and effect of each item

**3.** The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described in the item.

**3.** Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.

Objet et effet de chaque poste

Commitments

**4.** (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated

**4.** (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit censément en ce qui

Engagements

in the Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with subsection (2).

5 touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce 5 paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même 10 paragraphe. 10

Commitments

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of

- 20 (a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and  
 25 (b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the Estimates, the estimated revenues set out in the details related to the item, whichever is greater.

(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants :

- a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition;  
 b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste de ce budget.

Engagements

Adjustments in the Accounts of Canada for appropriations referred to in section 2

5. Subject to section 6, an appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in section 2 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for the fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

5. Sous réserve de l'article 6, un crédit 25 découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'article 2 peut être inscrit après la fin de l'exercice pour lequel il est attribué, et ce en tout temps avant le dépôt au Parlement des Comptes publics du Canada afférents à cet exercice, lequel dépôt vise à apporter des rajustements aux Comptes publics du Canada, pour un exercice donné, qui n'entraînent aucun 30 prélèvement sur le Trésor. 35

Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'article 2

Adjustments in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 2

6. (1) An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year that is after the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are

6. (1) En vue d'apporter aux Comptes du 35 Canada pour un exercice donné des rajustements qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant 40

Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 2

tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à ce dernier exercice.

Order in which the amounts in Schedule 2 must be expended

(2) Notwithstanding any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in items of Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2017, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on, and the balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2016.

Accounts to be rendered R.S.C., 1985, c. F-11

7. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci, telles qu'énoncées à l'annexe 2, peuvent être appliquées au plus tard le 31 mars 2017. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de n'importe quelle loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. La partie non utilisée des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulée à la fin de l'exercice qui suit l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

Ordre dans lequel les sommes prévues à l'annexe 2 doivent être dépensées

Comptes à rendre L.R.C. (1985), ch. F-11

7. Les sommes versées ou affectées sous le régime de la présente loi sont inscrites dans les Comptes publics, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.



## SCHEDULE 1.1

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$892,687,978.43, being eleven twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED</b>		
1	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures .....	102,143,000	93,631,083.33
	<b>CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY</b>		
1	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, contributions and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the provision of environmental assessment services including the conduct of panel reviews, comprehensive studies, mediations, training and information publications by the Canadian Environmental Assessment Agency .....	15,591,619	14,292,317.42
	<b>INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS TRUTH AND RECONCILIATION COMMISSION</b>		
1	Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission – Program expenditures .....	3,600,757	3,300,693.92
	<b>MARINE ATLANTIC INC.</b>		
1	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals .....	19,384,000	17,768,666.67
	<b>OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA</b>		
5	Office of Infrastructure of Canada – Capital expenditures .....	24,652,150	22,597,804.17
	<b>TREASURY BOARD SECRETARIAT</b>		
5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations and to provide for miscellaneous, urgent or unforeseen expenditures not otherwise provided for, including grants and contributions not listed in the Estimates and the increase of the amount of grants listed in these, where those expenditures are within the legal mandate of a government organization, and authority to reuse any sums allotted and repaid to this appropriation from other appropriations .....	750,000,000	687,500,000.00



## ANNEXE 1.1

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 892 687 978,43 \$, soit les onze douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE</b>		
1	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'exercice générées par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	15 591 619	14 292 317,42
	<b>AUTORITÉ DU PONT WINDSOR-DÉTROIT</b>		
1	Paiements à l'Autorité du pont Windsor-Détroit pour l'exécution de son mandat conformément à ses lettres patentes et l'accord sur le passage Canada-Michigan.....	58 469 905	53 597 412,92
	<b>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA</b>		
5	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses en capital .....	24 652 150	22 597 804,17
	<b>COMMISSION DE VÉRITÉ ET DE RÉCONCILIATION RELATIVE AUX PENSIONNATS INDIENS</b>		
1	Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens – Dépenses du Programme .....	3 600 757	3 300 693,92
	<b>ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE</b>		
1	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	102 143 000	93 631 083,33
	<b>MARINE ATLANTIQUE S.C.C.</b>		
1	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve....	19 384 000	17 768 666,67

SCHEDULE 1.1 – *Concluded*

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
1	<p style="text-align: center;">WINDSOR-DETROIT BRIDGE AUTHORITY</p> Payments to the Windsor-Detroit Bridge Authority for the discharge of its mandate consistent with its Letters Patent and the Canada-Michigan Crossing Agreement .....	58,469,905	53,597,412.92
		973,841,431	892,687,978.43

## ANNEXE 1.1 (suite et fin)

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR		
5	Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l’approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d’autres crédits et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n’ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas énumérées dans le Budget des dépenses et l’augmentation du montant des subventions qui y sont énumérées quand ces dépenses s’inscrivent dans le mandat légal d’une organisation gouvernementale et autorisation de réemployer les sommes affectées à des besoins, tirées d’autres crédits et versées au présent crédit .....	750 000 000	687 500 000,00
		973 841 431	892 687 978,43

## SCHEDULE 1.2

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$163,221,484.66, being eight twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	FINANCE		
5	Finance – The grants listed in the Estimates and contributions.....	3,035,000	2,023,333.33
	JUSTICE		
1	Justice – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year, and to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of mandatory legal services to Government departments and agencies and optional services to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations provided they are consistent with the Department’s mandate, and the provision of internal support services to other organizations, and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year.....	241,797,227	161,198,151.33
		244,832,227	163,221,484.66

## ANNEXE 1.2

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 163 221 484,66 \$, soit les huit douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	FINANCES		
5	Finances – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	3 035 000	2 023 333,33
	JUSTICE		
1	Justice – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours d'un exercice les recettes, et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice, qui découlent de la prestation de services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux et de manière facultative à des sociétés d'État, à des organisations non fédérales et internationales, à condition que ces services soient conformes au mandat du Ministère, et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations, et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	241 797 227	161 198 151,33
		244 832 227	163 221 484,66

## SCHEDULE 1.3

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$249,329,318.00, being seven twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>CANADA COUNCIL FOR THE ARTS</b>		
1	Payments to the Canada Council for the Arts under section 18 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i> , to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of that Act.....	182,097,387	106,223,475.75
	<b>CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY</b>		
1	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures.....	3,969,600	2,315,600.00
	<b>CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION</b>		
1	Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.....	38,921,080	22,703,963.33
	<b>CANADIAN POLAR COMMISSION</b>		
1	Canadian Polar Commission – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions .....	2,434,137	1,419,913.25
	<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b>		
10	Public Health Agency of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions.....	199,999,484	116,666,365.67
		427,421,688	249,329,318.00

## ANNEXE 1.3

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 249 329 318,00 \$, soit les sept douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>		
10	Agence de la santé publique du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	199 999 484	116 666 365,67
	<b>CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL</b>		
1	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme.....	3 969 600	2 315 600,00
	<b>COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE</b>		
1	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	38 921 080	22 703 963,33
	<b>COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES</b>		
1	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	2 434 137	1 419 913,25
	<b>CONSEIL DES ARTS DU CANADA</b>		
1	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi .....	182 097 387	106 223 475,75
		427 421 688	249 329 318,00

## SCHEDULE 1.4

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$1,696,722,693.50, being six twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS</b>		
5	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures .....	1,513,611	756,805.50
	<b>EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT</b>		
5	Employment and Social Development – The grants listed in the Estimates and contributions .....	1,712,658,484	856,329,242.00
	<b>HEALTH</b>		
10	Health – The grants listed in the Estimates and contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services .....	1,678,425,178	839,212,589.00
	<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE EXTERNAL REVIEW COMMITTEE</b>		
1	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures .....	848,114	424,057.00
		3,393,445,387	1,696,722,693.50



## ANNEXE 1.4

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 1 696 722 693,50 \$, soit les six douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
1	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....	848 114	424 057,00
	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE		
5	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement.....	1 513 611	756 805,50
	EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL		
5	Emploi et Développement social – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1 712 658 484	856 329 242,00
	SANTÉ		
10	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens ou de services.....	1 678 425 178	839 212 589,00
		3 393 445 387	1 696 722 693,50

## SCHEDULE 1.5

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$1,370,857,681.24, being five twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</b>		
5	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures.....	27,872,294	11,613,455.83
	<b>CANADIAN BROADCASTING CORPORATION</b>		
1	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures .....	928,331,798	386,804,915.83
	<b>CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY</b>		
1	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions .....	537,749,431	224,062,262.92
5	Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures .....	25,783,194	10,742,997.50
	<b>CANADIAN SPACE AGENCY</b>		
5	Canadian Space Agency – Capital expenditures.....	258,964,761	107,901,983.75
10	Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions.....	45,356,265	18,898,443.75
	<b>NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION</b>		
1	Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures .....	34,222,719	14,259,466.25
	<b>PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</b>		
1	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from inspection services and the provision of internal support services to other organizations .....	317,729,513	132,387,297.08
	<b>STATISTICS CANADA</b>		
1	Statistics Canada – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations.....	456,012,343	190,005,142.92

## ANNEXE 1.5

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 1 370 857 681,24 \$, soit les cinq douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
<b>AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS</b>			
1	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....	537 749 431	224 062 262,92
5	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	25 783 194	10 742 997,50
<b>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA</b>			
1	Agence de la santé publique du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour les services d'inspection et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations.....	317 729 513	132 387 297,08
<b>AGENCE SPATIALE CANADIENNE</b>			
5	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital .....	258 964 761	107 901 983,75
10	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	45 356 265	18 898 443,75
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>			
5	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital .....	27 872 294	11 613 455,83
<b>SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS</b>			
1	Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement.....	34 222 719	14 259 466,25
<b>SOCIÉTÉ RADIO-CANADA</b>			
1	Paiements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement.....	928 331 798	386 804 915,83
<b>STATISTIQUE CANADA</b>			
1	Statistique Canada – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations.....	456 012 343	190 005 142,92

SCHEDULE 1.5 – *Concluded*

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	TRANSPORT		
1	Transport – Operating expenditures and (a) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (b) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (c) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year including the provision of internal support services to other organizations; and (d) the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	551,124,773	229,635,322.08
5	Transport – Capital expenditures .....	106,911,344	44,546,393.33
		3,290,058,435	1,370,857,681.24

## ANNEXE 1.5 (suite et fin)

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	TRANSPORTS		
1	Transports – Dépenses de fonctionnement et : <i>a) autorisation d’engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l’exercice d’une juridiction ou par suite de l’exercice d’une juridiction en matière d’aéronautique;</i> <i>b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la Loi sur l’aéronautique;</i> <i>c) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l’exercice, y compris celles provenant de la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations;</i> <i>d) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....</i>	551 124 773	229 635 322,08
5	Transports – Dépenses en capital.....	106 911 344	44 546 393,33
		3 290 058 435	1 370 857 681,24

## SCHEDULE 1.6

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$5,500,651,897.00, being four twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>ADMINISTRATIVE TRIBUNALS SUPPORT SERVICE OF CANADA</b>		
1	Administrative Tribunals Support Service of Canada – Program expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Operating Account.....	52,297,037	17,432,345.67
	<b>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</b>		
5	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions...	993,529,386	331,176,462.00
	<b>HOUSE OF COMMONS</b>		
1	House of Commons – Program expenditures, including payments in respect of the cost of operating Members’ constituency offices, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the House of Commons.....	290,860,044	96,953,348.00
	<b>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</b>		
1	Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures and (a) pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year through the provision of internal support services to other organizations to offset associated expenditures incurred in the fiscal year; (b) expenditures on works, buildings and equipment and expenditures and recoverable expenditures in respect of services provided and work performed on other than federal property; (c) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indian and Inuit and the furnishing of materials and equipment; (d) authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council; and (e) the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	1,069,154,628	356,384,876.00
10	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions.....	6,936,151,589	2,312,050,529.67

## ANNEXE 1.6

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 5 500 651 897,00 \$, soit les quatre douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>		
1	Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement et : <i>a) conformément au paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice;</i> <i>b) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</i> <i>c) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel;</i> <i>d) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil;</i> <i>e) le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....</i>	1 069 154 628	356 384 876,00
10	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	6 936 151 589	2 312 050 529,67
	<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>		
1	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les recettes produites durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement .....	37 754 035	12 584 678,33
	<b>CHAMBRE DES COMMUNES</b>		
1	Chambre des communes – Dépenses du Programme, y compris les versements pour le fonctionnement des bureaux de circonscription des députés, les contributions et l'autorisation de dépenser les recettes de l'exercice provenant des activités de la Chambre des communes .....	290 860 044	96 953 348,00

SCHEDULE 1.6 – Continued

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>INDUSTRY</b>		
1	Industry – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenue received during the fiscal year, to offset expenditures incurred in the fiscal year, arising from the provision of internal support services to other organizations, communications research, bankruptcy and corporations and from services and regulatory processes, specifically pre-merger notification filings, advance ruling certificates, advisory opinions and photocopies, provided under the <i>Competition Act</i> , and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	303,247,705	101,082,568.33
10	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions .....	645,876,909	215,292,303.00
	<b>LIBRARY OF PARLIAMENT</b>		
1	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament .....	37,754,035	12,584,678.33
	<b>NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION</b>		
1	National Battlefields Commission – Program expenditures .....	10,759,494	3,586,498.00
	<b>NATURAL RESOURCES</b>		
1	Natural Resources – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during the fiscal year from the sale of forestry and information products; licensing, training and certification activities related to the <i>Explosives Act</i> and <i>Explosives Regulations, 2013</i> ; from research, consultation, testing, analysis, and administration services as part of the departmental operations; and for the provision of internal support services to other organizations and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year ..	654,814,321	218,271,440.33
	<b>NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL</b>		
5	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates .....	1,037,790,619	345,930,206.33



## ANNEXE 1.6 (suite)

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>		
5	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	993 529 386	331 176 462,00
	<b>COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
1	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter au cours du même exercice les revenus et de compenser les dépenses engagées au cours du même exercice par la prestation de produits et services de dotation, d'évaluation et de counseling et la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations .....	71 397 504	23 799 168,00
	<b>COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX</b>		
1	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme .....	10 759 494	3 586 498,00
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b>		
5	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	690 998 526	230 332 842,00
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>		
5	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1 037 790 619	345 930 206,33
	<b>GENDARMERIE ROYALE DU CANADA</b>		
1	Gendarmerie royale du Canada – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes perçues au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues, y compris les recettes pour la prestation de services de soutien internes à d'autres organisations .....	1 726 192 674	575 397 558,00

SCHEDULE 1.6 – Concluded

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>PUBLIC SERVICE COMMISSION</b>		
1	Public Service Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received in a fiscal year to offset expenditures incurred in that fiscal year arising from the provision of staffing, assessment and counselling services and products and the provision of internal support services to other organizations .....	71,397,504	23,799,168.00
	<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES</b>		
1	Public Works and Government Services – Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> ; authority to expend revenues received during the fiscal year arising from accommodation and central and common services in respect of these services and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , internal support services to other organizations; and the payment to each member of the Queen’s Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary not to exceed the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the <i>Salaries Act</i> , as adjusted pursuant to the <i>Parliament of Canada Act</i> and pro rata for any period of less than a year .....	1,651,054,220	550,351,406.67
	<b>ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE</b>		
1	Royal Canadian Mounted Police – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend revenues received during a fiscal year to offset associated expenditures, including revenues from the provision of internal support services to other organizations...	1,726,192,674	575,397,558.00
	<b>SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL</b>		
5	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates .....	690,998,526	230,332,842.00
	<b>VIA RAIL CANADA INC.</b>		
1	Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i> .....	330,077,000	110,025,666.67
		<b>16,501,955,691</b>	<b>5,500,651,897.00</b>

## ANNEXE 1.6 (suite)

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>INDUSTRIE</b>		
1	Industrie – Dépenses de fonctionnement et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d’affecter les recettes perçues au cours d’un exercice à la compensation de ses dépenses relatives à la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations, à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et celles qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la <i>Loi sur la concurrence</i> : dépôt d’un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préalables, avis consultatifs et photocopies et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	303 247 705	101 082 568,33
10	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	645 876 909	215 292 303,00
	<b>RESSOURCES NATURELLES</b>		
1	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes reçues pendant l’exercice par suite de la vente de produits d’information et de produits forestiers; de la délivrance de permis, des cours de formation et des certifications liés à la <i>Loi sur les explosifs</i> et au <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i> ; de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d’évaluation, d’analyse et d’administration dans le cadre des activités du Ministère; et pour la prestation de services de soutien internes à d’autres organisations et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d’État, mais qui ne dirige pas un ministère d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé aux ministres d’État qui dirigent un ministère d’État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	654 814 321	218 271 440,33
	<b>SERVICE CANADIEN D’APPUI AUX TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS</b>		
1	Service canadien d’appui aux tribunaux administratifs – Dépenses du Programme et autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte des opérations de l’assurance-emploi .....	52 297 037	17 432 345,67



## ANNEXE 1.6 (fin)

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
1	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i> ; autorisation de dépenser les recettes de l'exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , des services de soutien internes à d'autres organisations; et le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an .....	1 651 054 220	550 351 406,67
	VIA RAIL CANADA INC.		
1	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada, conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits</i> .....	330 077 000	110 025 666,67
		16 501 955 691	5 500 651 897,00

SCHEDULE 2

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$1,142,882,890.25, being three twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016, that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	<b>CANADA BORDER SERVICES AGENCY</b>		
1	Canada Border Services Agency – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to expend in the current fiscal year revenues received during the fiscal year related to the border operations of the Canada Border Services Agency: fees for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and payments received under contracts entered into by the Agency .....	1,411,403,312	352,850,828.00
5	Canada Border Services Agency – Capital expenditures.....	180,203,476	45,050,869.00
	<b>CANADA REVENUE AGENCY</b>		
1	Canada Revenue Agency – Operating expenditures, contributions and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> .....	2,898,927,871	724,731,967.75
5	Canada Revenue Agency – Capital expenditures and recoverable expenditures on behalf of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> .....	80,496,902	20,124,225.50
	<b>PARKS CANADA AGENCY</b>		
5	Payments to the New Parks and Historic Sites Account for the purposes of establishing new national parks, national historic sites and related heritage areas, as set out in section 21 of the <i>Parks Canada Agency Act</i> .....	500,000	125,000.00
		<b>4,571,531,561</b>	<b>1,142,882,890.25</b>

## ANNEXE 2

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 1 142 882 890,25 \$, soit les trois douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	<b>AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA</b>		
1	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser durant l'exercice en cours les recettes perçues pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence .....	1 411 403 312	352 850 828,00
5	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital.....	180 203 476	45 050 869,00
	<b>AGENCE DU REVENU DU CANADA</b>		
1	Agence du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement, contributions et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	2 898 927 871	724 731 967,75
5	Agence du revenu du Canada – Dépenses en capital et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> .....	80 496 902	20 124 225,50
	<b>AGENCE PARCS CANADA</b>		
5	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i> .....	500 000	125 000,00
		4 571 531 561	1 142 882 890,25

## SCHEDULE 2.1

Based on Main Estimates 2015–16, the amount granted is \$190,378,589.00, being four twelfths of the total of the items contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2016, that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2017 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Total Main Estimates	Amount Granted by this Schedule
		\$	\$
	PARKS CANADA AGENCY		
1	Parks Canada Agency – Program expenditures, including capital expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, including expenditures on other than federal property, and payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies.....	571,135,767	190,378,589.00
		571,135,767	190,378,589.00



## ANNEXE 2.1

D'après le Budget principal des dépenses de 2015-2016, le montant accordé est de 190 378 589,00 \$, soit les quatre douzièmes des postes que contient la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016 pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2017 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Total du Budget principal des dépenses	Montant accordé par cette annexe
		\$	\$
	AGENCE PARCS CANADA		
1	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières .....	571 135 767	190 378 589,00
		571 135 767	190 378 589,00

---

Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:  
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :  
**<http://www.parl.gc.ca>**